

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Mažuranićevo šetalište 24b, 21000 Split

(adresa nadležne jedinice)

27-06-2022

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTE
KLASA 120-11/22-06/56
UR. BROJ 07-02-22-423

Nadležni trgovački sud: Trgovački sud u Splitu

Poslovni broj spisa: 7 St-273/2022-15

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv ZCC CUTTING TOOLS EUROPE GMBH

VAT NO: DE814722565

Adresa / sjedište

Wanheimer Str. 57, 40472 DUSSELDORF, NJEMAČKA

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv:

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.

OIB: 18556905592

Adresa / sjedište:

Put Supavla 21, 21000 Split

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Iznos dospjele tražbine 8.790,32 (kn)

Glavnica 8.790,32 (kn)

Kamate 0,00 (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
0,00 (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Račun 500268776, 500274404, 500283185, 500283186

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

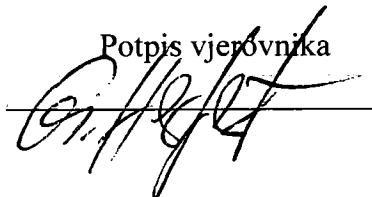
Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Dusseldorf, 17.06.2022

Potpis vjerovnika



**ZCC Cutting Tools
Europe GmbH**

Wanheimer Straße 57
40472 Düsseldorf, Germany
Tel. +49 211-989240-0
Fax +49 211-989240-111



ZCC CT Europe GmbH - Heltorfer Strasse 12 - 40472 Düsseldorf - Germany

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
Put Supavla 21
21000 Split

Date 17.06.2022
Customer-No. 13302
Contact: Mr. Pjer Zlatar

Confirmation of Balance

Salesman Sandro Maaß
Phone +49 211 989240450

Pages 1 of 1

Dear Sirs,
Please find below your open items by today.
We would like to get a confirmation of balance from you.
For the items which are overdue please make payments asap.

Invoice No	Date	due		Amount	Balance
RE 500274404	05.07.2021	19.08.2021		339,80 EUR	339,80 EUR
RE 500283185	30.08.2021	14.10.2021		103,20 EUR	443,00 EUR
RE 500283186	30.08.2021	14.10.2021		177,00 EUR	620,00 EUR
Total					620,00 EUR



ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

Invoice

Invoice No. **500274404** Doc. date **2021-07-05** Page **1 of 2**
Customer No. **13302** Supplier No. **HR18556905592** Federal Tax ID
Your reference **572623**
Your contact **Mr. Pjer Zlatar**
Our Contact Person **Liudmila Rapin** Phone **+49 211 989 240 325**
Email **mila.rapin@zccct-europe.com**
Our Sales Employee **Sandro Maaß** Phone **+49 211 989240450**
Shipping type: **UPS Standard**
Ship-to address
Equals Bill-to address

ZCC Cutting Tools Europe GmbH - Wanheimer Str. 57 - DE - 40472 Düsseldorf

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
Put Supavla 21
21000 Split
Croatia

We thank you for your order and we deliver according to our general business terms (www.zccct-europe.com/agb).

Currency: EUR

Pos	Item - Description	Qty.	Price bef disc.	Discount %	Price	Total
001	5602R302GM-0400 KMG303 Solid Carbide End Mill Ø 4.0; Z=2; Shaft HB; coated dispatch date: 05.07.2021 HS Code - Name: 82077010 - Tools for Milling	30 pce	11,50 €	42,00	6,67 €	200,10 €
	Weight: 540,00g Order ref.: offer 01.07.2021 Country of origin: CN					
002	5602R302GM-1000 KMG303 Solid Carbide End Mill Ø 10.0; Z=2; Shaft HB; coated dispatch date: 05.07.2021 HS Code - Name: 82077010 - Tools for Milling	20 pce	21,80 €	42,00	12,64 €	252,80 €
	Weight: 1.360,00g Order ref.: offer 01.07.2021 Country of origin: CN					
003	5602R302GM-1200 KMG303 Solid Carbide End Mill Ø 12.0; Z=2; Shaft HB; coated dispatch date: 05.07.2021 HS Code - Name: 82077010 - Tools for Milling	20 pce	30,50 €	42,00	17,69 €	353,80 €
	Weight: 2.280,00g Order ref.: offer 01.07.2021 Country of origin: CN					
004	5602R304GF-1000 KMG303 Solid Carbide End Mill Ø 10.0; Z=4; Shaft HB; coated dispatch date: 05.07.2021 HS Code - Name: 82077010 - Tools for Milling	10 pce	24,50 €	42,00	14,21 €	142,10 €
	Weight: 710,00g Order ref.: offer 01.07.2021 Country of origin: CN					
005	5602R304GF-1200 KMG303 Solid Carbide End Mill Ø 12.0; Z=4; Shaft HB; coated dispatch date: 05.07.2021 HS Code - Name: 82077010 - Tools for Milling	20 pce	33,70 €	42,00	19,55 €	391,00 €
	Weight: 2.360,00g Order ref.: offer 01.07.2021 Country of origin: CN					

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com
Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 814722565
TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00



Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr.: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDE33XXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00



Bank of China, ZN Frankfurt (EUR)
Konto-Nr.: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDE33
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10





ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

Invoice

Invoice No.
500274404

Doc. date
2021-07-05

Page
2 of 2

Currency: EUR

Total weight net: 7.250,00 g

(LF) - Basierend auf Kundenaufträge 200246934. Basierend auf Lieferungen 300260223.

UPS Date: 2021-07-05 1201A36F6850297364 Weight: 8.3 kg.

Total	1.339,80 €
Total before Tax	1.339,80 €
Tax Amount	0,00 €
Document total	1.339,80 €

tax free intracommunity delivery acc. to § 4 Nr. 1b UStG

Tax Details

Tax %	Net	Tax	Gross
0,00	1.339,80	0,00	1.339,80

Payment Terms

30 days 2%, 45 days net

Pay till	Disc. %	Net	Tax	Gross
2021-08-04	2,00	1.313,00	0,00	1.313,00
2021-08-19		1.339,80	0,00	1.339,80

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com
Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 814722565
TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00



Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDE33XXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00



Bank of China, ZN Frankfurt (EUR)
Konto-Nr.: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDE33
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10





ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

ZCC Cutting Tools Europe GmbH - Wanheimer Str. 57 - DE - 40472 Düsseldorf

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
Put Supavla 21
21000 Split
Croatia

Invoice

Invoice No.	Doc. date	Page
500283185	2021-08-30	1 of 1
Customer No.	Supplier No.	Federal Tax ID
13302		HR18556905592
Your reference		
572740 order on 27.08		
Your contact		
Mr. Pjer Zlatac		
Our Contact Person		
Liudmila Rapin		
Phone		
+49 211 989 240 325		
Email		
mila.rapin@zccct-europe.com		
Our Sales Employee		
Sandro Maaß		
Phone		
+49 211 989240450		
Shipping type: UPS Standard		
Ship-to address		
Equals Bill-to address		

We thank you for your order and we deliver according to our general business terms (www.zccct-europe.com/agb).

Currency: EUR

Pos	Item - Description	Qty.	Price bef disc.	Discount %	Price	Total
001	SPGT07T308-PM YBG205 Insert-Drilling; positive; HC dispatch date: 27.08.2021 HS Code - Name: 82090020 - Indexable Inserts	30 pce	9,05 €	62,00	3,44 €	103,20 €
			Weight: 82,50g		Country of origin: CN	

Total weight net: 82,50 g

Delivery note 300268017 with UPS 1Z01A36F6850352642, 27.08.21

Total	103,20 €
Total before Tax	103,20 €
Tax Amount	0,00 €
Document total	103,20 €

tax free intracommunity delivery acc. to § 4 Nr. 1b UStG

Tax Details

Tax %	Net	Tax	Gross
0,00	103,20	0,00	103,20

Payment Terms

30 days 2%, 45 days net

Pay till	Disc. %	Net	Tax	Gross
2021-09-29	2,00	101,14	0,00	101,14
2021-10-14		103,20	0,00	103,20

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com
Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 814722565
TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00

Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr.: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDE33XXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00

Bank of China, ZN Frankfurt (EUR)
Konto-Nr.: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDE33
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10



ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

ZCC Cutting Tools Europe GmbH - Wanheimer Str. 57 - DE - 40472 Düsseldorf

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT d.d.
Put Supavla 21
21000 Split
Croatia

Invoice

Invoice No.	Doc. date	Page
500283186	2021-08-30	1 of 1
Customer No.	Supplier No.	Federal Tax ID
13302		HR18556905592
Your reference		
572150 -- offer 23.02.2021		
Your contact		
Mr. Pjer Zlatar		
Our Contact Person	Phone	
Liudmila Rapin	+49 211 989 240 325	
Email		
mila.rapin@zccct-europe.com		
Our Sales Employee	Phone	
Sandro Maaß	+49 211 989240450	
Shipping type: UPS Standard		
Ship-to address		
Equals Bill-to address		

We thank you for your order and we deliver according to our general business terms (www.zccct-europe.com/agb).

Currency: EUR

Pos	Item - Description	Qty.	Price bef disc.	Discount %	Price	Total
001	DNMG150604-DM YBC251 Insert-Turning; negative; HC dispatch date: 27.08.2021 HS Code - Name: 82090020 - Indexable Inserts	50 pce	10,12 €	65,00	3,54 €	177,00 €
			Weight: 745,00g		Country of origin: CN	

Total weight net: 745,00 g

Total	177,00 €
Total before Tax	177,00 €
Tax Amount	0,00 €
Document total	177,00 €

tax free intracommunity delivery acc. to § 4 Nr. 1b UStG

Tax Details

Tax %	Net	Tax	Gross
0,00	177,00	0,00	177,00

Payment Terms

30 days 2%, 45 days net

Pay till	Disc. %	Net	Tax	Gross
2021-09-29	2,00	173,46	0,00	173,46
2021-10-14		177,00	0,00	177,00

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com
Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 814722565
TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00



Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDE33XXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00



Bank of China, ZN Frankfurt (EUR)
Konto-Nr: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDE33
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10





ZCC CT Europe GmbH - Hettorfer Strasse 12 - 40472 Düsseldorf - Germany

Brodosplit d.d.
Put Supavla 21
21000 Split

Date 17.06.2022
Customer-No. 14295
Contact: Mr. Pjer Zlatac

Confirmation of Balance

Salesman Sandro Maaß
Phone +49 211 989240450

Pages 1 of 1

Dear Sirs,
Please find below your open items by today.
We would like to get a confirmation of balance from you.
For the items which are overdue please make payments asap.

Invoice No	Date	due		Amount	Balance
RE 500268776	08.06.2021	23.07.2021		547,50 EUR	547,50 EUR
Total					547,50 EUR



ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

ZCC Cutting Tools Europe GmbH - Wanheimer Str. 57 - DE - 40472 Düsseldorf

Brodosplit d.d.
Put Supavla 21
21000 Split
Croatia

Invoice

Invoice No.	Doc. date	Page
500268776	2021-06-08	1 of 2
Customer No.	Supplier No.	Federal Tax ID
14295		HR18556905592
Your reference		
offer 25.05.2021		
Your contact	Phone	
Mr. Pjer Zlutar	+385 (0)21 391 931	
Our Contact Person	Phone	
Liudmila Rapin	+49 211 989 240 325	
Email		
mila.rapin@zccct-europe.com		
Our Sales Employee	Phone	
Sandro Maaß	+49 211 989240450	
Shipping type: UPS Standard		
Incoterm: DAP Brodograd.Industr.Split		
Ship-to address		
Equals Bill-to address		

We thank you for your order and we deliver according to our general business terms (www.zccct-europe.com/agb).

Currency: EUR

Pos	Item - Description	Qty.	Price bef disc.	Discount %	Price	Total
001	SEET120308PER-PM YBM351 Insert-Milling; positive; HC dispatch date: 26.05.2021	100 pce	9,01 €	62,00	3,42 €	342,00 €
			Weight: 700,00g			
002	ZPFS0302-MG YBG302 Grooving Insert; positive; HC dispatch date: 26.05.2021	50 pce	9,14 €	55,00	4,11 €	205,50 €
			Weight: 139,00g			
82090020 - Indexable Inserts						547,50 EUR

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com
Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 814722565
TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00

Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr.: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDE33XXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00

Bank of China, ZN Frankfurt (EUR)
Konto-Nr.: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDE33
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10



ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

Invoice

Invoice No.	Doc. date	Page
500268776	2021-06-08	2 of 2

Currency: EUR

Total weight net: 839,00 g

(LF) - Basierend auf Angebote 100023819. Basierend auf Kundenaufträge 200240618. Basierend auf Lieferungen 300253574.

UPS Date: 2021-05-26 1Z01A36F6850251233 Weight: 1.2 kg.

Total	547,50 €
Total before Tax	547,50 €
Tax Amount	0,00 €
Document total	547,50 €

tax free intracommunity delivery acc. to § 4 Nr. 1b UStG

Tax Details

Tax %	Net	Tax	Gross
0,00	547,50	0,00	547,50

Payment Terms

30 days 2%, 45 days net

Pay till	Disc. %	Net	Tax	Gross
2021-07-08	2,00	536,55	0,00	536,55
2021-07-23		547,50	0,00	547,50

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com
Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231
Court Place: Düsseldorf
VAT-ID: DE 814722565
TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00

Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr.: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDEDDXXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00

Bank of China, ZN Frankfurt (EUR),
Konto-Nr.: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDE33
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10



ZCC CUTTING TOOLS
EUROPE GmbH

ZCC Cutting Tools Europe GmbH, Wanheimer Str. 57, 40472 Düsseldorf - Germany

EINSCHREIBEN-RÜCKSCHEIN

FINA
MAZURANICEVO SETALISTE 24B
21000 SPLIT
CROATIA

Tel. +49-(0)211-989240-830
Fax +49-(0)211-989240-848
E-Mail: helene.lemmens@zccct-europe.com

Datum: 17. Juni 2022

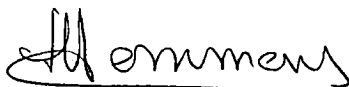
Concern: Claim Brodosplit d.d.

Dear Sir or Madam,

Please find enclosed our claim.

Yours faithfully

ZCC Cutting Tools Europe GmbH

i.A. 

i.A. Helene Lemmens
Accounting

ZCC Cutting Tools Europe GmbH Wanheimer Straße 57 40472 Düsseldorf, Germany www.zccct-europe.com

Managing Director: Quanliang Zhao Telefon: +49 211 989240-0 Telefax: +49 211 989240-111 E-mail: info@zccct-europe.com

Commercial Register: HRB 54231 Court Place: Düsseldorf VAT-ID: DE 814722565 TAX NO: 105/5853/0572

Commerzbank AG Düsseldorf (EUR)
Konto-Nr: 138 881 800
BLZ 300 400 00
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE98 3004 0000 0138 8818 00

Deutsche Bank AG (EUR)
Konto-Nr.: 280 808 700
BLZ 300 700 10
BIC: DEUTDEDDXXX
IBAN: DE57 3007 0010 0280 8087 00

Bank of China, ZN Frankfurt (EUR)
Konto-Nr.: 4036 312 210
BLZ 514 107 00
BIC: BKCHDEFF
IBAN: DE70 5141 0700 4036 3122 10

Bank of China, London (GBP)
Account name: ZCC Cutting Tools Europe GmbH
Sort code: 40-50-37
Account: 90002655

General Conditions of Trade

1. General

The following conditions shall be binding for all quotations and orders. Any conditions stipulated by the customer which are in contradiction to these general conditions of sale shall only be valid if expressly acknowledged by the supplier in writing.

2. Quotations and Technical Documents

Offers shall not be binding before orders are acknowledged by the supplier in writing. Unless otherwise agreed upon, all specifications contained in the offer or stated in brochures and catalogues, such as illustrations, drawings and measures, shall be approximate indications only.

3. Order Value

The minimum order value is 150 € net. Common inserts are generally only ordered in packs of 10 units (Exception: CBN/PKD inserts, inserts with larger dimensions).

4. Delivery

The supplier will make every effort to meet the delivery dates agreed upon. If hindrances occur which the supplier can not prevent despite using the required care, regardless of whether they affect the supplier, or the customer or a third party, the supplier shall not be liable or any damages for delay. Such hindrances include, but shall not be limited to, late delivery by subcontractors, operational breakdowns, labor conflicts of force majeure. Any delay of the supplies or services does not entitle the customer to reject delivery or cancel the order. Offers of stock sales are subject to prior sale. Due to technical reasons during manufacturing, special productions can have an over or under delivery of up to 10%. The delivered quantity is invoiced.

5. Prices

The prices quoted are valid ex stock Germany, exclusive of special packaging, transport costs, applicable VAT, and any non-EU customs duties.

6. Payment

Unless otherwise agreed, payment shall be made within 30 days from date of invoice, net. In case of default of payment, the supplier shall be entitled to charge interest according to the current bank rate for short-term borrowings but this does not imply that the payment is no longer due, nor that it has been postponed in any way. Withholding payment or offsetting counterclaims shall be admissible only if agreed by the supplier or if it has become subject to judicial procedure.

7. Shipment and Passing of Benefit and Risk

The benefit and the risk of supplies shall pass to the customer upon handing over the goods to the forwarding agent or carrier at the moment when the goods leave the supplier's works. The supplier shall determine the forwarding agent or carrier unless the customer gives specific instructions in time. The customer shall be responsible for taking insurance against risks of any kind.

8. Warranty, Liability for Defects

The customer shall inspect the supplies immediately and shall notify the supplier in writing of any deficiencies within two weeks upon receipt of the goods. Upon written request of the customer, the supplier undertakes the necessary steps at its choice to repair or replace as quickly as possible any parts of the supplies which, before the expiry of the guarantee period, are proven to be defect due to bad material. Further claims by the customer shall be excluded, as far as legally admissible.

9. Return Shipment

The customer is allowed to send goods back within 30 days and only with a written agreement from the supplier. Without such a written confirmation of the supplier the costs of the redelivery are borne by the customer. The supplier has the right to reject the receipt of any goods which are sent back carriage forward or not confirmed. The merchandise must be returned in excellent condition and in the original packaging. If the supplier is determined not to be at fault for the returned shipment, a processing fee of 15 %, or a minimum of 15 €, will be charged. Special productions are excluded from sending back. Credits of goods: As far as a credit is guaranteed, the value of the credit amounts to the value of the original invoice/value of goods.

10. Reservations of Title

Title to all delivered goods shall be reserved by the supplier until the customer has completely fulfilled all of the payments and obligations which arise from the business relationship between the supplier and the customer or in accordance with the contract.

11. Jurisdiction and Applicable Law

The place of jurisdiction for both the customer and the supplier shall be at the registered office of the supplier. The supplier shall, however, be entitled to sue the customer at the latter's registered address. The contract shall be governed by German substantive law. Complementary conditions are according to the General Conditions applied in the metal working industry.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

1. Allgemein

Die nachfolgenden Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten für sämtliche Angebote und Aufträge. Etwaige abweichende Vereinbarungen oder Bedingungen des Kunden haben nur Gültigkeit, soweit sie vom Lieferanten ausdrücklich und schriftlich angenommen wurden.

2. Angebot und technische Unterlagen

Angebote sind generell unverbindlich. Sie erlangen ihre Verbindlichkeit erst mit der schriftlichen Bestätigung des Auftrages durch den Lieferanten. Die im Angebot enthaltenen Abbildungen, Zeichnungen und Maßgaben sind als ungefähre Angaben zu verstehen.

3. Auftragswert

Der Mindestauftragswert beträgt 150 € netto. Bei gängigen Wendepunkten werden grundsätzlich nur Verpackungseinheiten zu je 10 Stück abgegeben (Ausnahme: CBN/PKD-Platten, WSP größerer Abmessungen).

4. Lieferung

Der Lieferant ist bemüht, die vereinbarten Termine, wenn immer möglich, einzuhalten. Wenn Hindernisse auftreten, die der Lieferant trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht abwenden kann, ungeachtet, ob sie bei ihm, beim Kunden oder bei einem Dritten eintreten, insbesondere durch Streik, Lockout, Verzögerungen in der Herstellung oder beim Transport, so ist jegliche Haftung bzw. jeglicher Schadenersatzanspruch aufgehoben. Verspätete Lieferung befreit nicht von der Abnahmepflicht. Angebote aus Vorratsbeständen verstehen sich vorbehaltlich Zwischenverkauf. Bei Sonderfertigungen sind aus fertigungstechnischen Gründen Über- oder Unterlieferungen bis zu 10 % zulässig. Berechnet wird die gelieferte Menge.

5. Preise

Die angebotenen Preise gelten je Stück und verzollt ab Lager Deutschland, zzgl. besonderer Verpackung, Versandkosten und gesetzlicher MwSt., sowie Zoll außer EU.

6. Zahlung

Falls nicht anders vereinbart, sind die Rechnungen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum rein netto zahlbar. Im Verzugsfalle ist der Lieferant berechtigt, Verzugszinsen in Höhe der jeweiligen Kosten für kurzfristige Bankkredite zu berechnen. Die Fälligkeit der Zahlung bleibt davon unberücksichtigt. Die Zurückhaltung von Zahlungen oder die Verrechnung von Gegenforderungen ist nur zulässig, wenn diese vom Lieferanten anerkannt und zur Zahlung fällig oder rechtskräftig festgestellt sind.

7. Versand und Gefahrenübergang

Nutzen und Gefahr gehen spätestens mit Ablieferung ab Werk auf den Kunden über, bei Übergabe an einen Spediteur oder Frachtführer im Zeitpunkt dieser Übergabe. Mangels rechtzeitiger Anweisung seitens des Kunden wird der Spediteur oder Frachtführer vom Lieferanten bestimmt. Versicherungen gegen Beschädigung oder Verlust werden nur auf ausdrücklichen Wunsch und auf Kosten des Kunden abgeschlossen.

8. Beanstandungen und Gewährleistung

Der Kunde hat die Lieferung unverzüglich nach Eingang zu prüfen und etwaige Mängel innerhalb von 2 Wochen schriftlich mitzuteilen. Nachweisbar fehlerhaftes Material, das Wert oder Tauglichkeit zum üblichen Gebrauch aufhebt oder mindert, wird kostenlos ersetzt oder nachgebessert. Sämtliche weitergehenden Ansprüche einschließlich der Geltendmachung von Schadenersatz für Mängel oder Mängelfolgen sind ausgeschlossen.

9. Rücksendungen

Die Rücksendung der Ware ist dem Kunden nur innerhalb von 30 Tagen und nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung mit dem Lieferanten gestattet. Ohne eine solche schriftliche Genehmigung ist der Lieferant berechtigt, unfrei zugesandte und nicht genehmigte Rücksendungen nicht anzunehmen. Die Ware ist in einwandfreiem Zustand und in der Originalverpackung zu retournieren. Ist die Rücksendung nicht durch Verschulden des Lieferanten begründet, werden Bearbeitungsgebühren in Höhe von 15 %, mindestens 15 €, erhoben. Sonderanfertigungen werden grundsätzlich nicht zurückgenommen. Warengutschriften: Soweit eine Warengutschrift gewährt wird, ergibt sich die Höhe der Gutschrift aus dem Betrag der Originalrechnung / Warenwert.

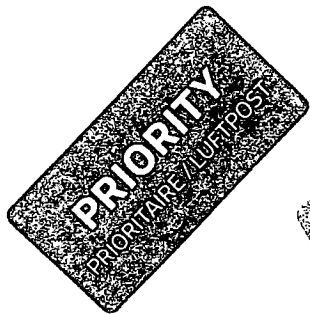
10. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden Eigentum des Lieferanten.

11. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle vertraglichen Verbindlichkeiten ist der Sitz des Lieferanten. Der Lieferant ist jedoch berechtigt, den Kunden an dessen Sitz zu belangen. Auf das Rechtsverhältnis ist ausschließlich deutsches Recht anwendbar. Ergänzend zu diesen Bedingungen gelten die Allgemeinen Lieferbedingungen der Branche.

FINA
MAŽURANIĆEVO ŠETALIŠTE 24B
21000 SPLIT
CROATIA



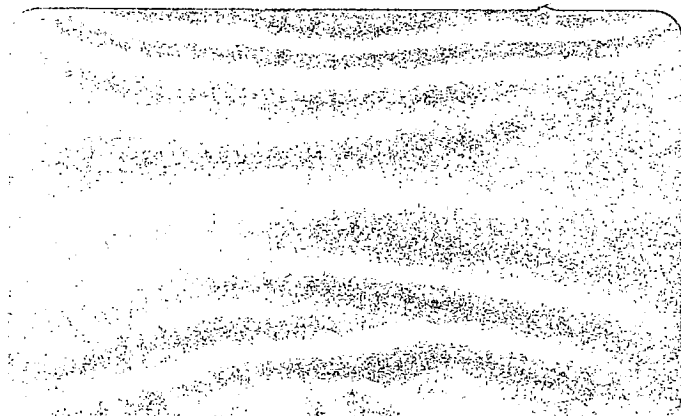
Deutsche Post 4
FI 17.08.22 8

F1 021C 104A
00 2635 74F3

Recommandé
Avis de réception



RT 14 783 424 3DE



FINANCIJSKA AGENCIJA	
REGIONALNI CENTAR SPLIT 3	
Neposredna, postom (obično - preporučena)	
Primljenost:	27-06-2022
Br. pošiljke	_____
	_____ potpis _____